



Cafitesse Excellence

Bruksanvisning

EXCLLNC / 2014-09



Cafitesse®

Copyright 2012-2014 © D.E Master Blenders 1753, Nederländerna

Den engelska versionen är den ursprungliga versionen av bruksanvisningen.
Andra språk är översättningar av den ursprungliga bruksanvisningen.

Tillverkare:
N&W Global Vending SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG)
Italien

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 - INLEDNING.....	4	5 - RENGÖRING.....	16
Om maskinen.....	4	Rengöringsrutiner.....	16
Viktigt.....	4	När att rengöra maskinen.....	16
Symboler som används i denna bruksanvisning.....	4	Utvändig rengöring.....	16
		Sköljning.....	17
2 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	5	Rengör & Sköljning.....	18
Allmän säkerhet.....	5		
Transport och lagring.....	6	6 - PROGRAMMERING.....	21
Installation.....	6	Starta Operator Mode.....	21
Livsmedelssäkerhetsinstruktioner (HACCP).....	7	Funktionsknappar.....	21
Utbildning.....	7	RÄKNEVERK.....	22
		Dryckesräknare.....	22
3 - ÖVERBLICK.....	8	Förvalsräknare.....	22
Överblick av maskinen.....	8	VOLYM.....	23
Översikt av maskinens gränssnitt.....	9	STYRKA.....	23
Översikt av maskinens display.....	10	DATUM/TID.....	24
		RENGÖRINGSDAGAR.....	24
4 - DRIFT.....	11	Bestäm rengöringsdagar.....	24
Placering av produktförpackning.....	11	Ställ in dagar för "Rengör & Sköljning".....	25
Tomma produktförpackningar.....	11	Ställ in dagar för "Sköljning".....	25
Placering av kopp/kanna.....	11	ECO-INSTÄLLNINGAR.....	26
Dryckesleverans.....	12	Sjävlärande ECO-läge.....	26
Portionerad eller kontinuerlig dryckesleverans.....	12	Aktivera/inaktivera ECO-läge.....	26
Dryckesleverans med förval.....	13	Inställning av ECO start- och sluttid.....	27
Kallt förval.....	13	Inställning av ECO-panntemperaturen.....	27
Volym förval.....	13	TELEFONNUMMER.....	27
Styrka förval.....	14	Aktivera/inaktivera telefonnummer.....	28
Lås/lås upp maskinen.....	14	Ställ in telefonnummer.....	28
Dryckesleverans i låst läge (tillval).....	14		
Avstängning av maskinen.....	15	7 - FELSÖKNING.....	30
Påslagning av maskinen.....	15	8 - SPECIFIKATIONER.....	32

1 - INLEDNING

Om maskinen

Tack för att ni valde kaffemaskinen Cafitesse Excellence.

Cafitesse Excellence är en kaffemaskin av hög kvalite som är särskilt utformad för att leverera varmt och kallt* kaffe, kaffebaserade specialiteter, chokladdrycker (tillval) samt varmt vatten för den professionella matservicebranschen.

Denna bruksanvisning innehåller utförliga drift- och säkerhetsinstruktioner. Vänligen använd och underhåll maskinen som beskrivet i denna bruksanvisning för bästa prestanda och för att följa regler om livsmedelssäkerhet / HACCP. Vid frågor, vänligen kontakta din Cafitesse systemleverantör.

Viktigt

Maskinen bör bara installeras på platser där den kan övervakas av utbildad personal.

Drift, påfyllning och rengöring av maskinen måste begränsas till behörig och utbildad personal. Se till att ny personal läser bruksanvisningen innan de använder maskinen och de förstår säkerhets- och hygienaspekter.

Tillverkaren och D.E MASTER BLENDERS 1753 kan inte hållas ansvariga i händelse av skada och / eller olycka orsakad av felaktig användning av maskinen eller vid icke-överensstämmelse med de förfaranden som anges i denna bruksanvisning.

Symboler som används i denna bruksanvisning

Följande symboler används i bruksanvisningen i kombination med ett uttalande för att understryka viktig och kritisk information. Observera uttalandena för att garantera säkerhet och förhindra personskador och produktskador.



OBS:

Ger ytterligare information som kan vara till hjälp under maskinens drift.



Försiktighet:

Varningar mot osäkra metoder. Observera för att garantera livsmedelssäkerheten, och för att förhindra mindre personskador eller skador på maskinen.



Varning:

Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig skada och även dödsfall.



Fara:

ANGER EN OMEDELBART FARLIG SITUATION SOM, OM DEN INTE UNDVIKS, KOMMER LEDA TILL ALLVARLIG SKADA OCH ÄVEN DÖDSFALL.

2 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Allmän säkerhet

Utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsade psykologiska eller fysiska förmågor eller brister. För att garantera deras säkerhet, bör de övervakas och instrueras av en kompetent person när det gäller användningen av utrustningen.



Fara:

VIDRÖR ALDRIG KONTAKTEN NÄR DINA HÄNDER ELLER SLADDEN / KONTAKTEN ÄR VÅTA.



Varning:

Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av maskinen.



Varning:

Om maskinens sladd är skadad, stäng av maskinen och kontakta din systemleverantör för utbyte.



Varning:

Produkterna som levereras av maskinen är mycket heta! För att förhindra skållning, håll händerna och andra delar av kroppen borta från leveransområdet när en leveransknapp har tryckts eller vid spolning (maskinrengöring).



Varning:

Placera inte koppar, kannor, eller behållare fyllda med varma vätskor ovanpå maskinen.



Varning:

Det finns risk för skållning, ifall koppar / kannor / behållare faller ner.



Varning:

Se till att ha tillräckligt med utrymme runt maskinen för att man ska kunna komma undan lätt i fall heta vätskestänk förekommer.



Varning:

Placera maskinen på ett bord eller en disk med en höjd av minst 60 cm så att inte små barn kan trycka på en dryckknapp.



Försiktighet:

Kontrollera och töm maskinens droppbricka regelbundet för att undvika risk för skållning och för att undvika ett vått golv (halkfara) när (heta) vätskor spills ur droppbrickan.

Transport och lagring

Förvara och transportera maskinen i originalförpackningen. Innan förvaring eller transport av maskinen:

- Placera produktförpackningar i kylskåp.
- Rengör maskinen.
- Kontakta din Cafitesse systemleverantör, så att en behörig och utbildad servicetekniker kan dränera vattnet från pannan och skydda maskinen mot frostsador.



Försiktighet:

Maskinen får ej utsättas för minusgrader under drift, lagring eller transport.

Installation

Installation, omlokalisering, service och programmering av maskinen ska begränsas till behöriga och utbildade servicetekniker.

Utrustningen måste installeras av eran Cafitesse systemleverantör i enlighet med installationskraven:

Maskinen är endast avsedd för installation inomhus, på en stabil plan yta såsom ett bord eller en disk som håller för vikten. Skydda maskinen från direkt solljus, frost och regn.

Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme runt maskinen för ventilation, och att alla sidor är åtkomliga för service.

Använd endast nya vattenslangar och anslutningar i enlighet med EN61770 för anslutning till vattenförsörjningen, gamla och / eller använda vattenslangar är inte tillåtna.

Maskinen måste vara ansluten till dricksvattenledning i enlighet med lokala föreskrifter. För kalldrycksalternativen måste kvaliteten på vattenförsörjningen kontrolleras för att säkerställa leverans av ofarliga kalla drycker enligt lokala bestämmelser.

Skydda maskinen från rinnande vatten, stänk, spray eller ånga, värme och damm.

Maskinen får inte rengöras med rinnande vatten och är inte lämplig för installation på en yta där en vattenstråle kan användas i närheten (t.ex. för rengöringsändamål).

Om maskinen är ansluten med en permanent fast strömförsörjning (utan nätkontakt), se till att den elektriska kretsen är utrustad med en strömbrytare med en kontaktöppning av minst 3 mm för alla poler.

Om maskinen är ansluten till ett vägguttag för strömförsörjning, använd ett jordat uttag i enlighet med lokala föreskrifter. Kontrollera att den elektriska kretsen är säkrad av en jordfelsbrytare och att nätkontakten är åtkomlig efter installationen.

Livsmedelssäkerhetsinstruktioner (HACCP)

Maskinen är utformad för att uppfylla kraven på livsmedelssäkerhet, inklusive HACCP vilket krävs inom matservicebranschen.

Användaren är skyldig att iaktta grundläggande livsmedelssäkerhet och hygien. Beakta rengöringsförfaranden som anges i denna bruksanvisning. Vänligen observera att HACCP föreskrifter kräver att dessa registreras.

- Följ instruktionerna på Cafitesse produktförpackningarna om lagring och hantering.
- Tvätta händerna när du hanterar produktförpackningar eller maskindelar som kommer i kontakt med ingredienser.
- Rör inte spetsen på doseraren. Om doseraren behöver rengöras, skölj endast med rent vatten.
- Beakta "Bäst före" och "Sista förbruknings" datum på produktförpackningen. Använd inte en produktförpackning om något av dessa datum har gått ut och använd förpackningar som har lagrats längst först (först in, först ut principen).
- Håll området runt maskinen rent och städat.
- Använd endast rengöringsmedel som rekommenderas av livsmedelsindustrin och eran Cafitesse systemleverantör. För säker hantering följ instruktionerna på rengöringsmedlets etikett.



Fara:

**SPREJA ELLER STÄNK EJ MASKINEN MED VATTEN.
ANVÄND INTE RINNANDE VATTEN FÖR RENGÖRING.**



Fara:

**TIPPA ALDRIG MASKINEN FÖR ATT GÖRA RENT BAKOM
ELLER UNDER DEN. UNDVIK SKÅLLNING! PANNAN
INNEHÅLLER MYCKET HETT VATTEN SOM KAN SPILLAS
UT OM MAN TIPPAR ELLER FLYTTAR MASKINEN.**

Utbildning

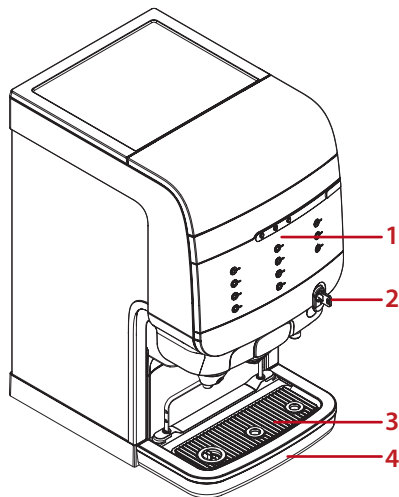
Utbilda ny personal angående livsmedelssäkerhetsinstruktioner (HACCP).

- Informera ny personal om scheman och städrutiner.
- Se till att ny personal läser bruksanvisningen innan de använder maskinen.
- Förvara bruksanvisningen nära maskinen.

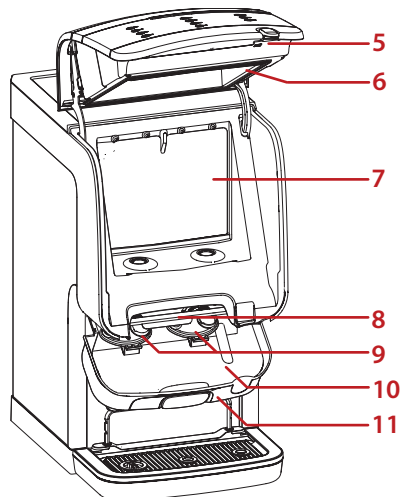
Om det finns några frågor, vänligen kontakta eran Cafitesse systemleverantör.

3 - ÖVERBLICK

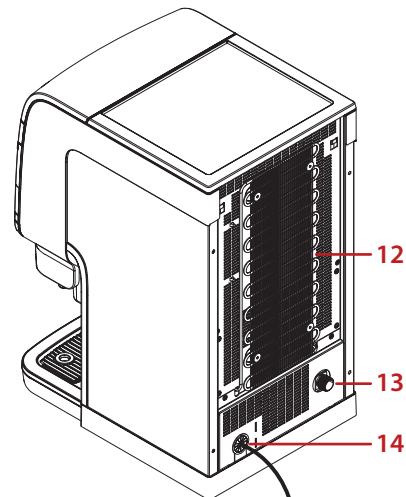
Överblick av maskinen



- 1. Maskinens gränssnitt
- 2. Dörrhandtag (lås finns som tillval)
- 3. Koppbricka
- 4. Droppbricka

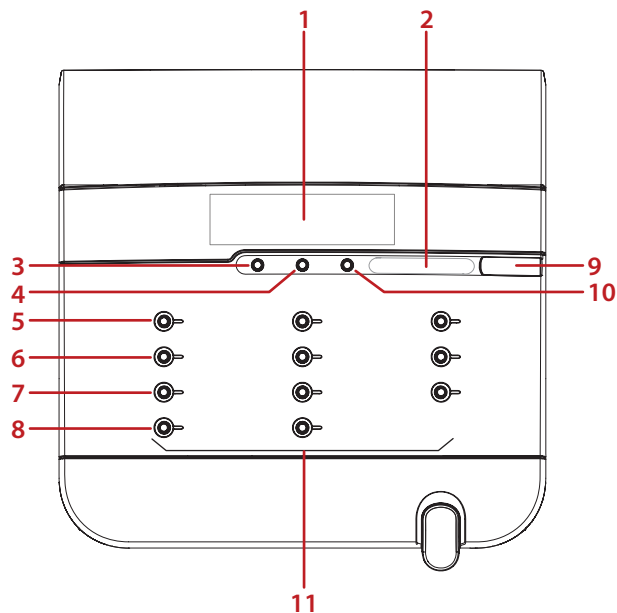


- 5. LOCK / CLEAR-ERROR knapp
- 6. Maskindörr
- 7. Kylutrymme
- 8. Frigöringsspak
- 9. Blandskålar
- 10. Invändig droppbricka
- 11. Mynningsfack



- 12. Kondensgaller
- 13. Vattenanslutning
- 14. Nätsladd

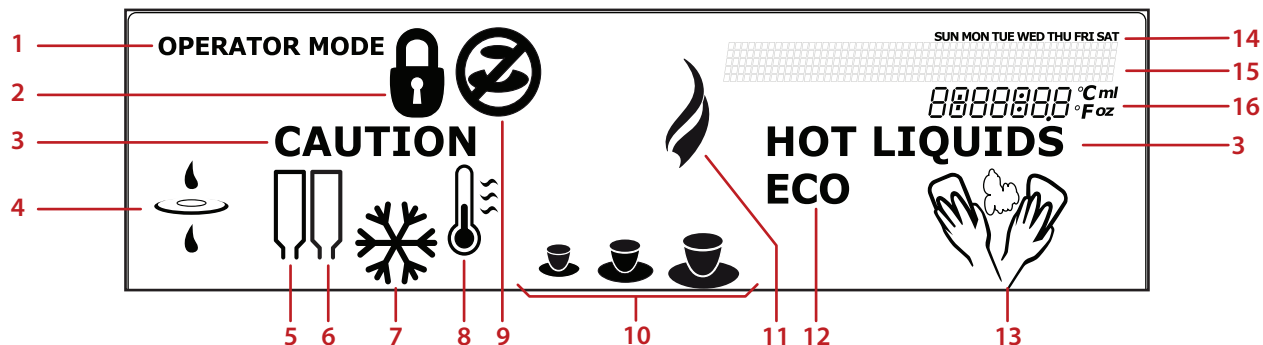
Översikt av maskinens gränssnitt



1. Display
2. Förval STYRKA
3. Förval KALLT (tillval)
4. Förval VOLYM
5. Operator Mode: ▲ (upp)
6. Operator Mode: ▼ (ner)
7. Operator Mode: ↵ (enter)
8. Operator Mode: ← (tillbaka)
9. Port för USB-nyckel
10. STOPP
11. Dryckesval:
Vänster: Mjölk, Choklad, Kaffe eller Te*
Mitten: Kaffe eller Te*
Höger: Vatten

* = Dryckesval är beroende på maskinens version och inställningar

Översikt av maskinens display



1. **OPERATOR MODE**

USB-nyckeln är inkopplad och Maskinen är operativ

2. **LÅS**

maskinen är låst och kan inte leverera drycker

3. **CAUTION HOT LIQUIDS***

maskinen levererar varma drycker eller maskinen spolas ur

4. **FILTER**

byt vattenfilter

5. **VÅNSTER**

PRODUKTFÖRPACKNING

6. **HÖGER PRODUKTFÖRPACKNING**

7. **KALLT** (Operator Mode) **

kalla drycker

8. **TEMPERATUR**

vattentemperaturen i pannan är för låg och maskinen värmer upp

9. **LEVERANS BLOCKERAD**

maskinen kan inte leverera den valda drycken

10. **VOLYM**

må, mellan eller stora drycker

11. **VARMT** (Operator Mode)

varma drycker

12. **ECO**

energisparläget är aktivt

13. **RENGÖRING**

maskinen måste rengöras

14. **VECKODAG**

15. **MEDDELANDEN**

meddelanden visas för att guida dig genom rengöring, programmeringssteg, eller vid fel

16. **INFORMATION**

visar kylutrymmestemperatur, tid, felkoder etc.

4 - DRIFT

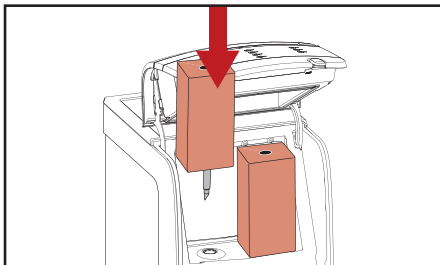


Bild 4.1 - Placera produktförpackningen

Placering av produktförpackning



Försiktighet:

Använd aldrig en frusen eller skadad produktförpackning. Använd inte en produktförpackning om dess "bäst före datum" gått ut.

1. Tvätta händerna innan du vidrör en produktförpackning.
2. Läs och följ instruktionerna på baksidan av förpackningen.
3. Öppna maskindörren.
4. Sätt in produktförpackningen (bild 4.1).
5. Stäng maskindörren.
6. Gör en testdryck.

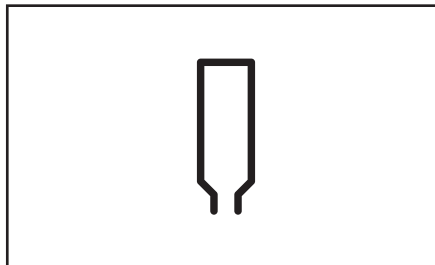


Bild 4.2 - Tom produktförpackningssymbol

Tomma produktförpackningar

Om en produktförpackning är slut, lyser inte motsvarande dryckesvalsindikator och drycken kan inte levereras. Tecknet för tom produktförpackning kommer att visas på displayen (bild 4.2).

Leverans av varmt eller kallt vatten är fortfarande möjlig.

Om operatörens telefonnummer är inlagt och aktiverat i menyn TELEFONNUMMER kommer telefonnumret visas på displayen:

 **0123456789**

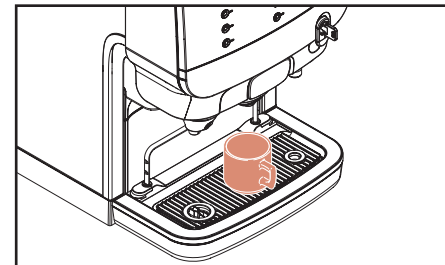


Bild 4.3 - Kopplacering

Placering av kopp/kanna

Maskinen har tre dryckesmyrningar:

- Vänster: för mjölk, choklad, te eller kaffe drycker*
- Mitten: för kaffe eller te*
- Höger: för vatten



Försiktighet:

Placera koppen eller kannan under myrningen nedanför dryckknappen med ditt val.

Placera koppen på koppbrickan eller droppbrickan (bild 4.3).

En särskild sockel krävs när man använder kannor.

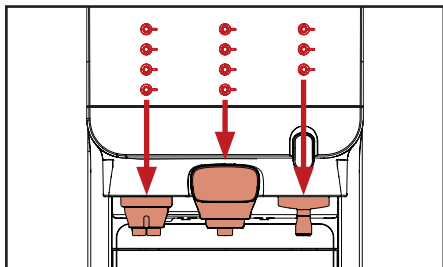


Bild 4.4 - Knappar motsvarar mynningarna

Dryckesleverans



Varning:

Vätskor som leverera av maskinen är heta! Undvik brännskador!

Håll händer och andra kroppsdelar borta från maskinen medan drycker levereras.

Lämna aldrig barn utan tillsyn i närheten av maskinen.

För att leverera en dryck:

1. Placera din kopp direkt under mynningen av ditt val (bild 4.4).
2. Tryck på dryckknappen med ditt val. Drycken kommer att levereras via motsvarande mynning.
3. Tryck på STOPP om du vill avbryta eller ställa in dryckesleveransen.

Portionerad eller kontinuerlig dryckesleverans

Under installation, programmerar serviceteknikern maskinen med ett av följande leveransalternativ:

Portionerad leverans

Dryckknappen behöver bara tryckas en gång. Maskinen stannar automatiskt efter en portion levererats. (Respektive portionsstorlek kan programmeras av serviceteknikern).



Försiktighet:

Tryck på STOPP-knappen om koppen eller kannan är för liten för den levererade dryckesstorleken och när det finns risk för skällning genom spillande av heta vätskor.

Kontinuerlig leverans (fritt flöde)

Tryck på dryckknappen tills koppen eller kannan är full. Leveransen avslutas när du släpper dryckknappen.



OBS:

Vi rekommenderar portionerad leverans med fasta koppstorlekar i självbetjäningssområden.

Dryckesleverans med förval

Din maskin kommer med förvalsalternativ. Serviceteknikern kan aktivera förvalsalternativen under installationen. När förvalsknappen trycks in, visas följande alternativ på displayen:

- KALLT drycker tänds*
- VOLYM på displayen (liten - mellan - stor)
- STYRKA visas av skjutreglagets position



OBS:

Om du trycker på en förvalsknapp, men inte trycker på en leveransknapp, kommer maskinen att återgå till standardläget efter några sekunder.

Kallt förval*

1. Placera koppen.
2. Tryck på förvalsknappen KALLT för att aktivera detta förval. De möjliga valen ändrar färg från orange till vitt. Alla otillgängliga alternativ är nedtonade.
3. Tryck på en dryckknapp. Den kalla drycken levereras.
4. Tryck på STOPP för att återgå till standardläget.

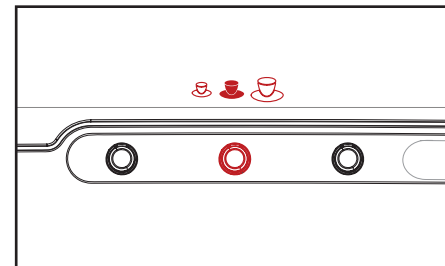


Bild 4.5 - Volym förval

Volym förval

1. Placera koppen.
2. Tryck på förvalsknappen VOLYM för att aktivera detta förval. Ett koppsymbol (liten - mellan - stor) visas på displayen (bild 4.5).
3. Tryck på förvalsknappen tills den önskade portionsstorleken markeras.
4. Tryck på en dryckknapp. Drycken levereras med den valda portionsstorleken.



Varning:

Vätskor som levereras av maskinen är heta! Undvik brännskador! Håll händer och andra kroppsdelar borta från maskinen.

* = Kalla drycker finns inte tillgängliga på alla maskinversioner

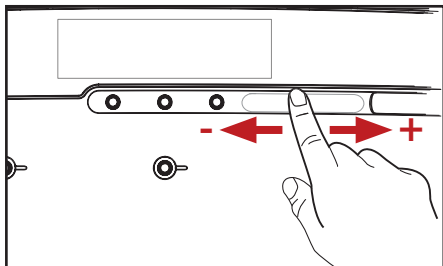


Bild 4.6 - Styrke förval

Styrka förval

1. Placera koppen.
2. Dra fingret över STYRKA-reglaget för att i förväg välja styrkan på drycken (bild 4.6).
3. Tryck på en dryckknapp. Drycken kommer att levereras med den valda styrkan.



Varning:

Vätskor som leverera av maskinen är heta! Undvik brännskador! Håll händer och andra kroppsdelar borta från maskinen.

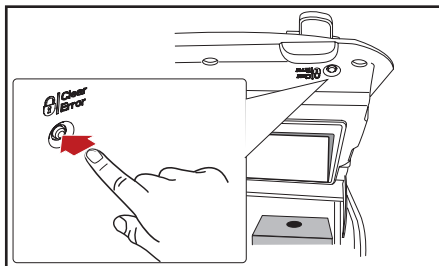


Bild 4.7 - LOCK/CLEAR-ERROR knapp

Lås/lås upp maskinen

1. Öppna maskindörren.
2. Tryck på LOCK/CLEAR-ERROR-knappen för att blockera dryckesleverans (bild 4.7).

Låstecknet visas på displayen (bild 4.8).

Dryckerleveransen kommer att inaktiveras. Kylutrymmet och pannan kommer att förbli i drift.

3. För att låsa upp maskinen, tryck på LOCK/CLEAR-ERROR-knappen igen för att aktivera dryckesleveransen.

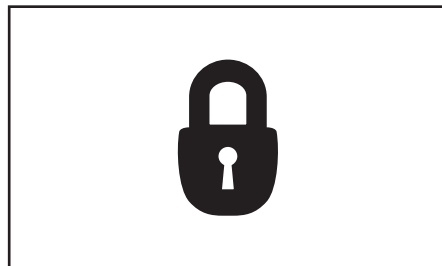


Bild 4.8 - Låssymbol

Dryckesleverans i låst läge (tillval)

Sätt i USB-nyckeln i USB-porten på maskinen för att möjliggöra tillfällig dryckesleverans.

Så länge USB-nyckeln är isatt kan drycker levereras.

När nyckeln har tagits bort aktiveras låst läge igen och låstecknet visas på displayen.

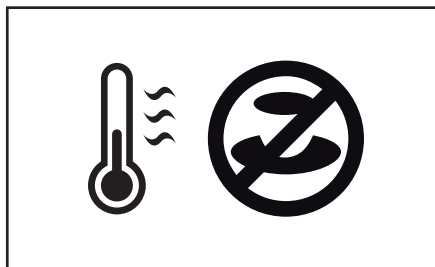


Bild 4.9 - Uppvärmning/Leverans blockerad symboler
Påslagning av maskinen

Avstängning av maskinen

Ta följande åtgärder då maskinen inte ska användas under en längre tid, t.ex. semester:

1. Ta ut produktförpackningarna och kontrollera utgångsdatum.
2. Förvara produktförpackningarna i kylskåp tills du slår på maskinen igen. Om bäst före datumet har nåtts, kasta produktförpackningarna.



Försiktighet:

Frys ej produktförpackningar.

3. Rengör och spola ur maskinen.
4. Dra ut kontakten ur uttaget.
5. Stäng av vattenkranen.

1. Öppna vattenkranen.

2. Sätt i kontakten.

Maskinen börjar värma upp vatten och börjar kyla ner kylutrymmet. Dryckesleverans kommer att blockeras tills vattnet i pannan har nått rätt temperatur.

3. En blinkande termometer och tecknet för "Leverans blockerad" visas på displayen (bild 4.9).
4. När vattnet har nått förinställd temperatur, kommer den blinkande termometern och tecknet för "Leverans blockerad" försvinna från displayen och maskinen är nu redo för drift.



OBS:

Beroende på maskinens modell och omgivningstemperaturen, kan uppvärmning av pannan ta 30 ~ 120 minuter. Nedkylningen av produktutrymmet kan ta 24 timmar eller mer.



OBS:

Om maskinen har varit nedstängd under längre perioder, måste datum och tid ställas in så de programmerade rengöringscyklerna och eko-inställningarna återaktiveras.

5 - RENGÖRING



Bild 5.1 - Rengöring & Leverans blockerad

symboler Rengöringsrutiner

Det finns två olika rengöringsprogram:

- "Sköljning" dryckesmynnningarna
- "Rengör & Sköljning" kylutrymmet och dryckesmynnningarna.

Du kan välja veckodagar för "Rengör & Sköljning" och "Sköljning" programmen i användarmenyn RENGÖRINGSDAGAR.



Försiktighet:

Det är obligatoriskt att köra "Rengör & Sköljning" programmet minst en gång i veckan för att garantera livsmedelssäkerheten. Dessutom Mjölk-Kaffe versioner behöver också köra "Sköljning" programmet minst en gång i veckan.

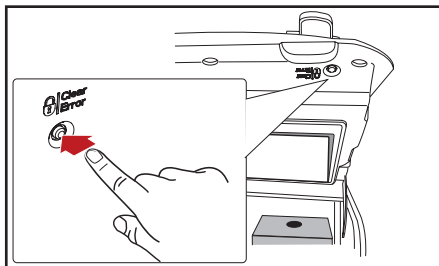


Bild 5.2 - Lås maskinen

När att rengöra maskinen

Kör rengöringsprogrammet när rengöringstecknet visas i displayen (bild 5.1).

Om maskinen inte är rengjord och/eller spolas inom 24 timmar, kommer dryckesleveransen blockeras och tecknet för leverans blockerad visas på displayen (bild 5.1).

Starta rengöringsprogrammet för att återuppta leverans.

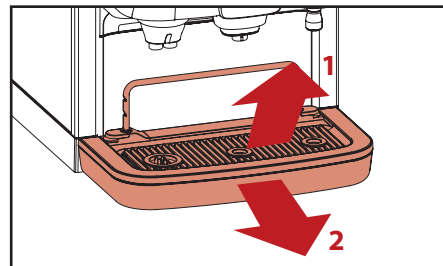


Bild 5.3 - Ta bort koppen & droppbricken

Utvändig rengöring



OBS:

Det rekommenderas att utsidan av maskinen rengörs dagligen.

1. Öppna maskindörren och tryck på LOCK/CLEAR-EKNOPPEN (bild 5.2) för att låsa maskinens gränssnitt för att förhindra leverans av drycker eller varmt vatten av misstag vid rengöring av yttre delar.
2. Ta bort koppbricken genom att lyfta den från stängen (bild 5.3, 1).
3. Ta bort droppbricken (bild 5.3, 2).
4. Töm droppbricken.



OBS:

Kontrollera och töm droppbricken med jämna mellanrum.

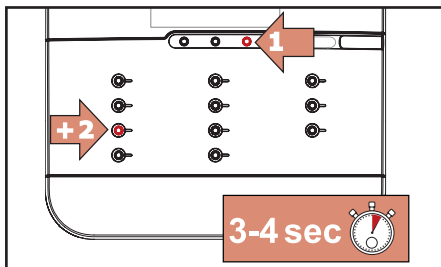


Bild 5.4 - Gå in i rengöringsläge

5. Rengör kopp- och droppbrickorna.
6. Sätt tillbaka delarna på plats igen.
7. Rengör utsidan av maskinen med en fuktig, ren trasa.

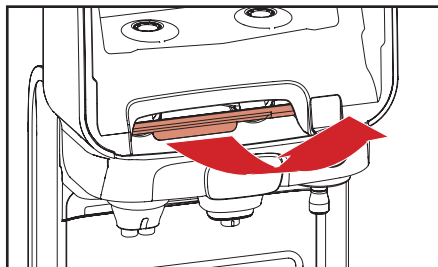


Bild 5.5 - Dra i den röda spaken

Sköljning



OBS:
Du kan spola maskinen när som helst genom att använda förfarandet som beskrivs nedan.

1. Tryck först på STOPP och sedan ◀ och håll dem intryckta samtidigt i 3-4 sekunder för att aktivera rengöringsläge (bild 5.4).

Följ instruktionerna på displayen:

ÖPPNA KONSOLEN

2. Dra i den röda frigöringsstangen för att öppna utloppsfacket (bild 5.5).

Följ instruktionerna på displayen:

**SATT IN RINZA CLEANING
TABLETTER. STÄNG KONSOLEN.**

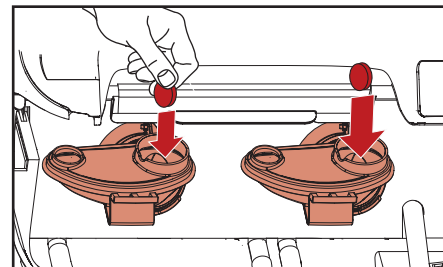


Bild 5.6 - Satt in Rinza tabletter

3. Sätt inn en Rinza Cleaning tablett i båda blandnings skålar.
 4. Tryck på utloppsfacket tills du kan höra ett pip (bild 5.6.)
 5. Stäng dispenser dörren.
- Följ instruktionerna på displayen:

**BEKRÄFTA AT RINZA CLEANING
TABLETTERNA ER I. TRYCK ◀ FOR
OK**

6. Tryck ◀ för att bekräfta innsättningen av rengöringstabletterna.

Följ instruktionerna på displayen:

**PLACERA SPOLA BEHÅLLAREN
(MINST. 4L). TRYCK PÅ ◀ FÖR ATT
SKÖLJA**

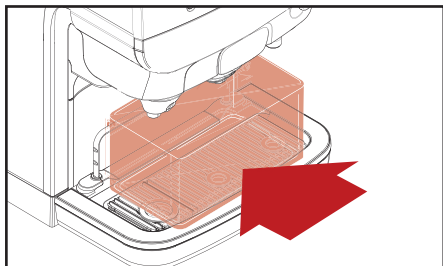


Bild 5.7 - Placera behållaren

7. Placera behållaren (bild 5.7) enligt produktens uttag och tryck  för att starta sköljning.



Varning:

Vätskor som levereras av maskinen är heta! Undvik brännskador! Håll händer och andra kroppsdelar borta från maskinen.

Förloppet visas på displayen.

När det är klart är maskinen färdig för användning.

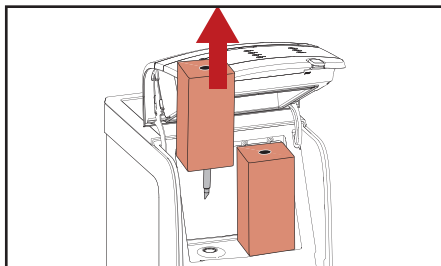


Bild 5.8 - Ta bort produktförpackningar

Rengör & Sköljning

1. Tryck först på STOPP och sedan  och håll dem intryckta samtidigt i 3-4 sekunder för att aktivera rengöringsläge (bild 5.4).

Följ instruktionerna på displayen:

TA UT FÖRPACKNINGAR

2. Öppna maskindörren.
3. Ta ut produktförpackningarna (bild 5.8).



OBS:

Det rekommenderas att man använder den medföljande utbytessatsen, som består av rena blandskålar och tätningssringar, för att spara tid.

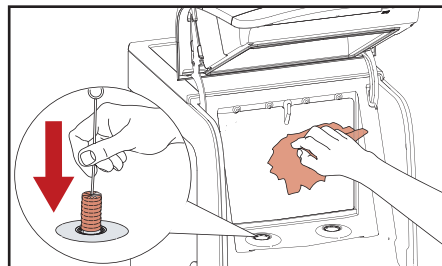


Bild 5.9 - Rengör kylutrymmet

Följ instruktionerna på displayen:

RENGÖR KYLFACKET OCH SÄTT I FÖRPACKNINGARNA

4. Rengör doseraröppningen med en borste och insidan av kylutrymmet med en ren, fuktig trasa (bild 5.9). Torka med en ren pappershandduk.
5. Återplacera produktförpackningarna ifall de inte har passerat utgångsdatumet. I annat fall placera nya produktförpackningar.

Följ instruktionerna på displayen:

TA BORT OCH RENGÖR MIXERSKÅLAR ELLER ANVÄND UTBYTES-KIT

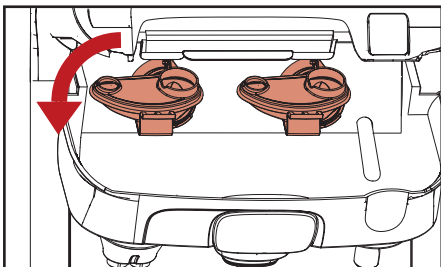


Bild 5.10 - Ta ut mixerskålar

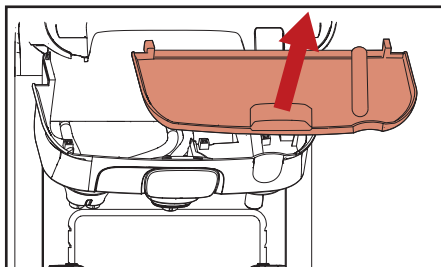


Bild 5.11 - Ta ut intern dropbricka

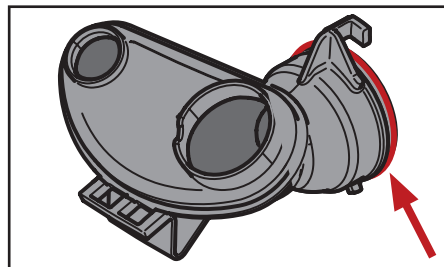


Bild 5.12 - Mixerskålstättningsring

6. Rengör mixerskålar:

- a. Dra den röda spaken för att öppna mynningsutrymmet (bild 5.5).
- b. Roter mixerskålar motsols för att lossa och dra för att ta ut dem (bild 5.10).
- c. Ta bort den interna dropbrickan och rengör den om det behövs (bild 5.11).
- d. Rengör mixerskålarna och tättningsringarna:
 - Antingen i diskmaskin, eller
 - Blötlägg dem i 15 minuter i varmt vatten med livsmedelsklassade rengöringsmedel.



OBS:

Följ säkerhetsinstruktionerna och rengöringsinstruktionerna på rengöringsmedelsförpackningen.

- e. Skölj mixerskålarna och tättningsringarna under rinnande vatten och torka med en ren pappershandduk.

Följ instruktionerna på displayen:

**REPLACERA BLANDNINGS
SKÅLARNÄ OCK SÄTT INN RINZA
CLEANING TABLETTER. STÄNG
KONSOLEN.**

- f. Sätt i rena mixerskålar med tättningsringar, sedan vrid dem medurs tills de inte kan vridas längre.



Försiktighet:

Kontrollera att de blå tättningsringarna är fast förankrade i mixerskålarna (bild 5.12).

- g. Placera den inre droppskålen tillbaka (om det är borta).
- h. Sätt inn en Rinza Cleaning Tablett i båda blandnings skålarna (bild 5.6).
- i. Tryck utloppsfacket uppåt tills du hörar et pip.
- j. Stäng dispensern dörren.

Följ instruktionerna på displayen:

**BEKRÄFTA AT RINZA CLEANING
TABLETTER ÄR SÄTT INN. TRYCK
← FOR OK.**

7. Tryck ← för att bekräfta innsättningen av Rinza Cleaning tabletter.

Följ instruktionerna på displayen:

**PLACERA SPOLA BEHÅLLAREN
(MINST.4L.) TRYCK PÅ ← FÖR ATT
SKÖLJA**

8. Placera behållaren (bild 5.7) enligt produktens uttag ock tryck ← för att starta sköljning.



Varning:

**Vätskor som levereras av maskinen
är heta! Undvik brännskador! Håll
händer och andra kroppsdelar borta
från maskinen.**

Förloppet visas på displayen.

När det är klart är maskinen färdig för användning.

6 - PROGRAMMERING*

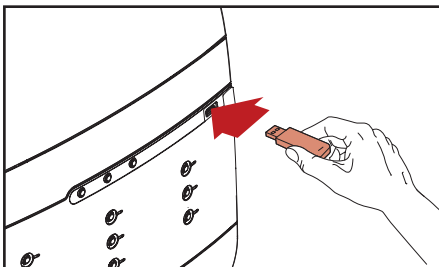


Bild 6.1 - Sätt i USB-nyckel

Starta Operator Mode

Sätt i medföljande USB-nyckel (bild 6.1). Detta startar omedelbart Operator Mode. Det första menyalternativet RÅKNEVERK visas.

Följande menyer är tillgängliga:

- RÅKNEVERK - räknare
- VOLYM - ändra koppstorlek
- STYRKA - ändra dryckstyrka
- DATUM/TID - ställ in datum och tid
- RENGÖRINGSDAGAR - ställ in dagar för rengöring och spolning
- ECO-INSTÄLLNINGAR - energisparlägesinställningar
- TELEFONNUMMER - aktivera/deaktivera och lägg in telefonnummer för service och operatör

Observera att menyalternativen kanske har deaktiverats av serviceteknikern. Kontakta eran Cafitesse systemleverantör om ni vill att dessa ska ändras.

Funktionsknappar

(Bild 6.2)

1. ▲ - bläddrar uppåt eller ökar värdet
2. ▼ - bläddrar neråt eller minskar värdet
3. ◀ - ange menyn
4. ▶ - gå till föregående meny
5. **STOP** - gå till föregående meny (håll ned i 2 sekunder för att återgå till huvudmenyn)
6. Display
7. Port för USB-nyckel

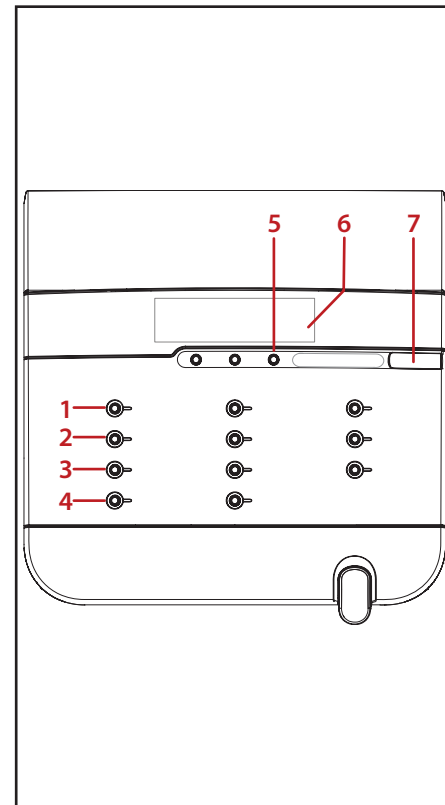


Bild 6.2 - Operator Mode kontroller

* = Maskinprogrammering är inte tillgängligt i alla marknader

RÄKNEVERK

Följande menyer är tillgängliga för operatören;

COUNTERS – läs av de fasta nivåerna för räknare

RESETTABLE COUNTERS – läs av nivåerna för de återställbara räknare

RESET COUNTERS? - ställa in de nollställbara räknare

I RÄKNEVERK menyn har du olika möjligheter att läsa ut dryckräknarna:

- Totalt antal levererade drycker
- Delresultat per dryckknapp
- Delresultat VOLYM och KALL (tillval) per dryckknapp
- Totalt antal av VARMA och KALLA (tillval) drycker



Bild 6.3 - Volym symboler (liten vald)

Dryckesräknare

1. Välj RÄKNEVERK menyn genom att använda ▲ eller ▼ och tryck ◀ för att gå in i den.

Displayen visar det totala antalet drycker:

DRYCKER TOTALT
123456

omväxlande med:

VÄLJ DRYCK

2. Tryck på en dryckknapp för att se summan för just den drycken.

Antalet leveranser för den valda dryckknappen visas på displayen.

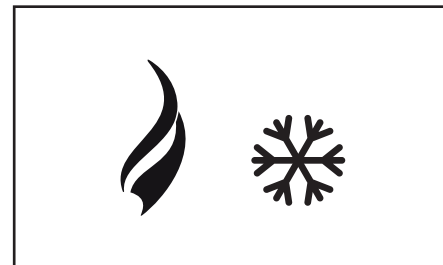


Bild 6.4 - Varm-(vänster) och kall-(höger) symboler
Förvalsräknare

Tryck på förvalsknapparna VOLYM och/eller KALL* för mer detaljerade räknaravläsningar:

- Tryck på förvalsknappen VOLYM.

Kopptecknet (bild 6.3) och räknaren för den lilla storleken för den valda drycken visas på displayen.



OBS:

Om du trycker på förvalsknappen VOLYM, visar räknaren avläsningar för små, mellan, stora, och totalt antal drycker.

- Tryck på förvalsknappen **KALL***

KALL-tecknet (bild 6.4) och räknaren för den kalla varianten av den valda drycken visas på displayen.

 **OBS:**
Om du trycker på förvalsknappen KALL, visar displayen räknarens avläsningar för kalla, varma, och totalt antal drycker.

 **OBS:**
Du kan också kombinera förvalen VOLYM och KALL för att få mer detaljerade räknaravläsningar.

- Tryck på STOPP eller  för att gå tillbaka en nivå inom RÄKNEVERK menyn.
- Tryck på en annan dryckknapp för att visa motsvarande läsning för den knappen.

Märk väl : Både menyn «COUNTERS» och menyfunktionen «RESETTABLE COUNTERS» är desamma som beskrivs här.

VOLYM

I VOLYM menyn kan du ändra mängden för alla tillgängliga drinkar på en gång i intervaller på +10% till -10%.

1. VOLYM menyn genom att använda  eller  och tryck på  för att gå in i den.

Följande meddelande visas på displayen:

VOLYM
+ 8 %

2. Öka eller minska koppvolymen med  eller .
3. Bekräfta det önskade värdet med 
Den nya koppvolymen kommer att godkännas omedelbart.

 **OBS:**
Om du vill ändra koppvolymen igen, tryck .

STYRKA

I STYRKA menyn kan du ändra dryckstyrka för alla tillgängliga drinkar på en gång i intervaller av +10% till -10%.

1. STYRKA menyn genom att använda  eller  och tryck på  för att gå in i den.

Följande meddelande visas på displayen:

STYRKA
+ 8 %

2. Öka eller minska dryckstyrkan med  eller .
3. Bekräfta det önskade värdet med 
Den nya dryckstyrkan kommer att godkännas omedelbart.

 **OBS:**
Om du skulle vilja ändra dryckstyrka igen, tryck .

DATUM/TID

Du kan ställa in datum och tid i DATUM/TID-menyn.



OBS:

Tidsinställningen behöver justeras i början och slutet av sommartid.

1. Välj DATUM/TID menyn genom att använda ▲ eller ▼ och tryck på ⬅ för att gå in i den.

Datum- och tidsinställningarna visas på displayen. Månaden blinkar.

2. Använd ▲ eller ▼ för att välja rätt värde.
3. Tryck ⬅ för att gå till nästa fält.
4. Upprepa steg 1 och 2 för alla fält:

MÅNAD → DAG → ÅR
MINUTER ← TIMMAR ←

5. När alla fält är inställda kommer du att se tiden.



OBS:

Om maskinen har stängts av under längre perioder, måste datum och tid ställas in igen.

RENGÖRINGSDAGAR

Du kan ställa in dagarna som du vill rengöra eller spola maskinen i RENGÖRINGSDAGAR menyn.

Välj RENGÖRINGSDAGAR menyn genom att använda ▲ eller ▼ och tryck på ⬅ för att gå in i den.

Det finns två undermenyer:

- RENGÖR - ställ in dagar för "Rengör & Sköljning" att rengöra och spola
- SKÖLJNING - ställ in dagar för "Sköljning" att spola



Försiktighet:

Det är obligatoriskt att köra "Rengör & Sköljning"programmet minst en gång i veckan för att garantera livsmedelssäkerheten. Dessutom måste Mjolk-Kaffe versioner också köra "Sköljning"programmet minst en gång i veckan.

Bestäm rengöringsdagar

Om du har en Kaffe-Kaffe version behöver maskinen endast köra "Rengör & Sköljning"programmet en gång i veckan. Du kan välja vilken dag du föredrar.

Om du har en Mjolk-Kaffe version behöver maskinen köra både "Rengör & Sköljning"och "Sköljning"programmen minst en gång i veckan. Du måste välja minst två dagar med en maximal intervall av 4 dagar. I tabellen nedan anges vilka dagar som kan kombineras (röd = Rengör & Sköljning, grå = Sköljning).

Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör
Sön	Mån	Tis	Ons	Tors	Fre	Lör



OBS:

Du kan alltid ställa flera rengörings- och/eller spolningsdagar än det minst krävda antalet dagar.

Ställ in dagar för "Rengör & Sköljning"

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja RENGÖR undermenyn.

Tecknet  visar den aktiva veckodagen (eller veckodagarna) för rengöring:

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

RENGÖR: 

2. Tryck på  för att öppna undermenyn.

Tecknet  visas, den är placerad under SUN (söndag):

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

INST.RENG.: 

3. Använd ▲ eller ▼ för att flytta  tecknet till den dag som du vill markera eller avmarkera för rengöring.
4. Tryck på  för att aktivera eller inaktivera den valda veckodagen.

Tecknet  visas under vald veckodag(ar).

 **OBS:**
Flera dagar för rengöring kan ställas in efter varandra.

5. Tryck på STOPP eller  för att gå tillbaka en nivå inom RENGÖRINGSDAGAR menyn.



OBS:
"Rengör & Sköljning" krävs minst en gång i veckan.

Ställ in dagar för "Sköljning"

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja SKÖLJNING undermenyn.

Tecknet  visar den aktiva veckodagen (eller veckodagarna) för sköljning:

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SKÖLJNING: 

2. Tryck på  för att öppna undermenyn.

Tecknet  visas, den är placerad under SUN (söndag):

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

INST.SKÖLJNING: 

3. Använd ▲ eller ▼ för att flytta  tecknet till den dag som du vill markera eller avmarkera för sköljning.
4. Tryck på  för att aktivera eller inaktivera den valda veckodagen.

Tecknet  visas under vald veckodag(ar).

 **OBS:**
Flera dagar för spolning kan ställas in efter varandra

5. Tryck på STOPP eller  för att gå tillbaka en nivå inom RENGÖRINGSDAGAR menyn.

ECO-INSTÄLLNINGAR

Du kan minska strömförbrukningen genom att använda menyn ECO-INSTÄLLNINGAR. Dessa inställningar gäller endast perioder då maskinen inte används.

Välj ECO-INSTÄLLNINGAR menyn genom att använda ▲ eller ▼ och tryck  för att komma åt den.

Det finns fyra undermenyer:

- ECO PÅ/AV
- ECO START
- ECO SLUT
- ECO TEMPERATUR

Sjävlärande ECO-läge

För att optimera energiförbrukningen har Cafitesse Excellence ett självlärande ECO-läge. När ECO-läget är aktiverat, kommer maskinen automatiskt justera ECO-lägets start-och sluttider beroende på användningen av maskinen. Till exempel, om ECO-lägets starttid är satt till 18.00 men maskinen aldrig används efter 17.30 ändras gradvis starttiden till 17.30 automatiskt.

Din Cafitesse systemleverantör kan deaktivera denna funktion om ni inte vill använda den.



OBS:

När energisparläget är aktiverat visas ECO-texten på maskinens display.



OBS:

Maskinen blir aktiv igen när en knapp trycks in.

Din Cafitesse systemleverantör kan avaktivera denna funktion om ni inte vill att maskinen ska användas medan i ECO-läge.

Aktivera/inaktivera ECO-läge

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja ECO PÅ/AV undermenyn och tryck  för att komma åt den.

Statusen blinkar på displayen.

2. Använd ▲ eller ▼ för att välja PÅ (aktiverad) eller AV (inaktiverad).
3. Tryck  för att bekräfta valet.
4. Tryck på STOPP eller för att gå tillbaka en nivå inom ECO-INSTÄLLNINGAR menyn.



OBS:

Som standard är ECO-läget aktiverat mellan 19.00 och 7.00.

Inställning av ECO start- och sluttid



OBS:

ECO-läget måste vara aktiverat för att undermenyerna ska visas.

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja ECO START eller ECO SLUT undermenyn.

Den aktuella ECO-tiden visas på displayen.

2. Tryck ⬅ för att öppna undermenyn.

Alternativet timinställning blinkar och är aktivt.

3. Använd ▲ eller ▼ för att ställa in rätt tid (timmar).
4. Bekräfta med ➡.

Alternativet minutinställning blinkar och är aktivt.

5. Använd ▲ eller ▼ för att ställa in rätt tid (minuter).
6. Bekräfta med ➡.

Den nya ECO-tiden visas på displayen.

Inställning av ECO-panntemperaturen



OBS:

ECO-läget måste vara aktiverat för att undermenyerna ska visas.

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja ECO TEMPERATURE undermenyn.

Den nuvarande ECO-panntemperaturen visas på displayen.

2. Tryck ⬅ för att öppna undermenyn. Temperaturinställningen blinkar.

3. Använd eller för att välja önskad temperatur.
4. Bekräfta med ➡.

Det nya ECO-panntemperaturen visas på displayen.



OBS:

Ju lägre ECO-panntemperaturinställning, desto längre tid tar det för maskinen att bli fullt funktionell igen efter den går ur ECO-läget.

TELEFONNUMMER

Du kan ställa in telefonnummer till operatörer och serviceleverantörer i denna meny.

Du kan också välja om siffrorna ska visas i följande fall:

- rengöring krävs (operatör)
- en produktförpackning är slut (operatör)
- ett fel upptäcks (serviceleverantör)

Välj TELEFONNUMMER menyn genom att använda ▲ eller ▼ och tryck ⬅ för att gå in i den.

Statusen visas i displayen:

**TEL. TILL OPERATÖREN:
0123456789**

Det finns fyra undermenyer:

- **VISA TEL. NR TILL OPERATÖREN**
- **VISA TEL. NR TILL SERVICE**
- **TEL. TILL OPERATÖREN**
- **TEL. TILL SERVICE**

Aktivera/inaktivera telefonnummer

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja VISA TEL. NR TILL OPERATÖREN eller VISA TEL. NR TILL SERVICE undermenyn och tryck på .

Displayen visar: J (ja) eller N (nej).

2. Använd ▲ eller ▼ för att välja Y för att aktivera nummerdisplayen eller N för att avaktivera nummerdisplayen.
3. Bekräfta med .

Den nya inställningen kommer att visas kontinuerligt på displayen.

Ställ in telefonnummer

1. Använd ▲ eller ▼ för att välja TEL. NR TILL OPERATÖREN eller TEL. NR TILL SERVICE undermenyn och tryck på .

Displayen visar telefonnumret. Den första siffran blinkar:

O: 0123456789



OBS:

O = operatör, **S** = service

2. Använd ▲ eller ▼ för att ändra den första siffran.
3. Bekräfta med .

När bekräftat kommer den andra siffran börja blinka:

O: 0123456789

4. Upprepa steg 2 och 3 tills alla 10 siffror har angetts.

Det nya telefonnumret visas på displayen.

7 - FELSÖKNING

Displaymeddelande	Orsak	Åtgärd
	Produktförpackningen är: 1. tom 2. felaktigt placerad 3. eller inte närvarande	1. Byt ut den tomma produktförpackningen, se sidan 11. 2. Kontrollera om produktförpackningen är rätt isatt, se sidan 11. 3. Sätt i en produktförpackning. Ring operatören när numret visas på displayen.
	Vattnet i pannan har ännu inte nått önskad temperatur.	Dryckesleverans är ej tillgänglig tills temperaturen når rätt värde.
	Dryckleveransen är blockerad för att LOCK/CLEAR-ERROR-knappen på maskinen var intryckt.	- Tryck på LOCK/CLEAR-ERROR-knappen igen för att återaktivera maskinen, se sidan 14. - Sätt i USB-nyckeln i USB-porten på maskinen för att möjliggöra tillfällig dryckesleverans. (tillval).
	Maskinen måste rengöras.	Starta rengöringsprogrammet på samma dag, se sidan 16. Ring operatören när numret visas på displayen.
	Dryckesleveransen blockeras eftersom maskinen inte har rengjorts enligt schemat.	Starta rengöringsprogrammet på samma dag, se sidan 16. Ring operatören när numret visas på displayen.
	Vattenfiltret på maskinen måste bytas ut.	Kontakta service för att byta ut vattenfiltret.

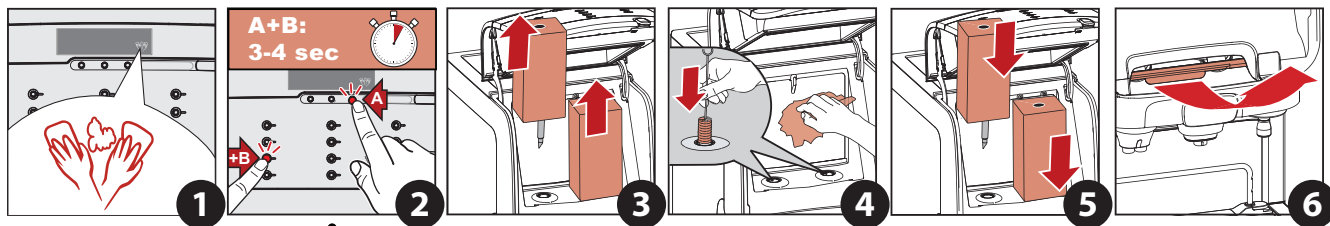
Displaymeddelande	Orsak	Åtgärd
 ECO	Dryckesleveransen är blockerad på grund av att energisparläget är på.	• Energisparläget avslutas automatiskt vid den angivna tiden, se sidan 27. • (Tillval) Tryck på en dryckknapp. Panntemperaturen ökar och drycken levereras så snart rätt temperatur är uppnådd. Energisparläget blir aktivt igen 10 minuter efter pannan värmdes upp eller den sista drycken levererades.
 0123456789 Err 11/17/18/19	Vattensystemfel	• Kontrollera om vattenledningen till maskinen är blockerad, öppna vattenkranen helt. • Tryck på LOCK/CLEAR-ERROR-knappen. Kontakta service om felet kvarstår.
 0123456789 Err 30	Kylningsfel	• Kontrollera ventilation och temperatur vid maskinens omgivning och rengör kondensatgallret, om det behövs. • Tryck på LOCK/CLEAR-ERROR-knappen. Kontakta service om felet kvarstår.
Err 60/61/63	Blandskål(ar) ej upptäckt(a)	• Kontrollera att båda mixerskålar är ordentligt på plats. Kontakta service om felet kvarstår.
Vatten läcker från varmvattensmynningen eller en produktmynning.	Kalkpartiklar blockerar respektive utloppsmynning, den kan inte stänga helt.	• Utför programmet "Sköljning", se sidan 17. Kontakta service om problemet kvarstår.
Maskinen reagerar inte på tryck av en knapp eller vid användning av skjutreglaget för styrka.	En programvara har fastnat.	• Återställ maskinen: Koppla bort strömmen och anslut igen efter 5 sekunder. Kontakta service om problemet kvarstår.

8 - SPECIFIKATIONER

Versioner*		Kaffe-Kaffe	Mjölk-Kaffe
		Kaffe-Kaffe med Kalla drycker	Mjölk-Kaffe med Kalla drycker
		Kaffe-Kaffe med Ljusvägledning	Mjölk-Kaffe med Ljusvägledning
		Kaffe-Kaffe med Kalla drycker & Ljusvägledning	Mjölk-Kaffe med Kallas drycker & Ljusvägledning
Dimensioner:	Höjd	Dörr stängd: 692 mm (Dörr öppen: 920 mm)	
	Bredd	380 mm	
	Djup:	524 mm	
Vikt			
	Tom	38,5 kg	
	Fylld	49 kg	
Max kopp- kannhöjd			
	Koppar:	157 mm	
	Kannor:	157 mm (med droppbricka)	
		207 mm (utan droppbricka eller vid användning av det valfria tillägget)	
Råvarukapacitet		2 engångs Bag-in-Box (BIB) ingrediensförpackningar med en kapacitet på:	
		2 liter eller	
		1,25 liter eller	
		0,75 liter	
Dryckkapacitet		300 koppar på 100 ml per timme på 3,3 kW (230V)	
Pannkapacitet		6 liter	

Standard vattenanslutning	1/2 tum eller 3/8 tum matarledning med 3/4 tums BSP anslutningskoppling Dricksvattenlinje med avstängningsventil Max. vattenintagstemperatur 60°C
Dynamiskt tryck	Min. 0,08 MPa vid 10 l/min
Statiskt tryck	Max. 1,0 MPa
Varmvattenanslutning	Via kopparrör endast
Anslutning för kylaggregat	Dynamiskt tryck: min. 0,08 MPa vid 1,2 l/min
Kylmedel	0,035 kg R134a
Elektrisk specifikation	• Med sladd och kontakt 1,80 m • Direkt nätslutning enligt gällande säkerhetsföreskrifter För de anslutna belastningarna hänvisa till märkskylt. 1-fasdrift Europa: max.3,3 kW vid 230-240 V AC (16A) 3-fasdrift Europa: max.8,9 kW vid 400 VAC (3 × 16A) 1-fasdrift Nordamerika: max.1,4 kW vid 120 VAC (20A) 2-fasdrift Nordamerika: max.9,0 kW vid 120/240 V AC (50a)
Miljöspecifikationer	
Ljudtrycksnivå	Maskinens A-viktade ljudtrycksnivå är under 48 dB.
Omgivningstemperatur för installation & drift	Mellan 5°C och 32°C
Överensstämmelser	VDE, CE (2006/42/EU maskindirektiv, 2004/108/EU EMC-direktiv, 2002/72/EU livsmedelssäkerhet)

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan varsel.



ENDAST SKÖLJNING (TILLVAL)

